

# NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT



**MB5005**

ART NO: 053736

**poljobit**

Nikole Demonje 42a  
11273, Batajnica, Zemun  
Telefon: 011/412-76-27  
Fax: 011/37-33-465  
Web: [www.poljobit.rs](http://www.poljobit.rs)  
E-mail: [office@alati-poljobit.com](mailto:office@alati-poljobit.com)

Uputstvo je verno originalu



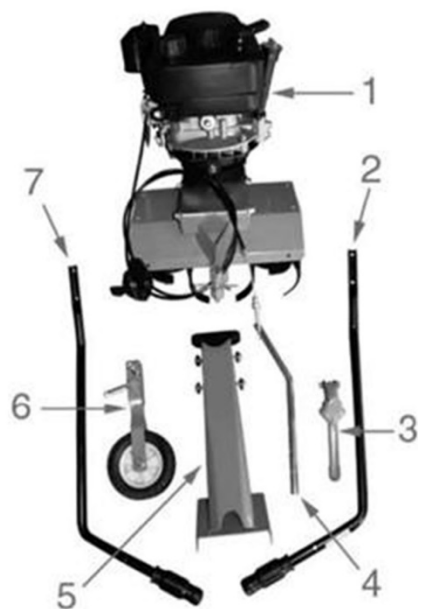


Fig. 1

- |                                 |
|---------------------------------|
| 1. Nosač                        |
| 2. Leva ručka                   |
| 3. Poluga za kontrolu           |
| 4. Ograničivač dubine           |
| 5. Nosač i ručka                |
| 6. Točak                        |
| 7. Desna ručka (ON/OFF, BRZINA) |





**SPECIFIKACIJE**

TEHNIČKI PODACI	
Model	MB5005
Tip motora	OHV
Snaga	4 hp
Radi sa	35/60 cm (4/6 oštrica)
Max. radna dubina	260 mm
Podešavanje dubine	3 pozicije
Materijal kućišta	Čelik
Veličina točka	6"

\*Proizvođač zadržava pravo na manje izmene u dizajnu i tehničkim karakteristikama proizvoda bez prethodne najave osim ako te promene značajno ne utiču na performanse i sigurnost proizvoda. Delovi opisani / ilustrovani na stranicama priručnika koji držite takođe mogu sadržati druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim osobinama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo kupili.






\*Kako bismo osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda i ispravnost garancije, sve popravke, preglede ili zamene delova, uključujući održavanje i posebna podešavanja, mogu obavljati samo tehničari ovlašćenog servisa proizvođača ili uvoznika.

\*Uvek koristite proizvod sa isporučenom opremom. Rad proizvoda sa opremom koja nije isporučena može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne povrede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za povrede i štete nastale korišćenjem neadekvatne opreme.

	<b>UPOZORENJE!</b> Ovo je simbol upozorenja. Simbol se koristi u celoj knjižici sa uputstvima kad god postoji opasnost od ličnih povreda. Svi rukovaoci ove mašine moraju prvo da pročitaju i razumeju ova upozorenja.
	<b>OPREZ!</b> Ovo je simbol opreza. Simbol se koristi kroz knjižicu sa uputstvima kad god postoji rizik od ličnih povreda. Svi korisnici ove mašine moraju prvo da pročitaju i razumeju ova upozorenja.
	Ovaj simbol znači da je brzina motora mala.
	Ovaj simbol znači da je brzina motora velika.

## Simboli upozorenja

Sledeći simboli su prikazani na mašini kako bi vas podsetili na mere predostrožnosti koje treba da preduzmete pri rukovanju motokultivatorom.

	Pažljivo pročitajte ovu knjižicu sa uputstvima pre upotrebe motokultivatora i čuvajte je na bezbednom mestu za buduće reference.
	<b>UPOZORENJE!</b> Ovaj motokultivator koristi benzin i ulje. Uvek preduzmite ekstremne mere opreza kada radite ili pokrećete ovu mašinu.
	<b>UPOZORENJE!</b> Ugasite motor i odvojite poklopac svećice pre čišćenja, transporta, bilo kakvog podešavanja ili ostavljanja motokultivatora bez nadzora
	<b>UPOZORENJE!</b> Nikada ne stavljajte ruke ili noge ispod upravljačkog kormila dok se sečivo okreće.
	<b>UPOZORENJE!</b> Postoji opasnost da motokultivator može da izbaci kamenje i druge predmete. Uvek čuvaj druge osobe, decu i kućne ljubimce na bezbednom mestu.

## Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre upotrebe uređaja

Ulažu se svi napori da se naši proizvodi kontinuirano poboljšavaju. Zato su tehnički podaci i brojke podložni promenama.

### Uređaj

Lagani motokultivator je opremljen visoko efikasnim 4-taktnim motorom. Robustan dizajn za laka do srednje teška tla, idealan je za obradu blisko zasađenih useva. Izuzetno tih i stabilan u korišćenju. Kormilo je od specijalnog čelika. Poseban oblik sečiva omogućava štedljivo i efikasno oranje. Mašinom se lako upravlja upotrebom kormila sa okretnim vodećim točkom. Mašina se uključuje kada se pritisne dugme za pokretanje (Motokultivator će raditi nakon pritiska na dugme u stanju mirovanja).

## Opšta bezbednosna uputstva

Pre prve upotrebe uređaja, uputstvo za upotrebu treba u potpunosti pročitati. Ako sumnjate u rad uređaja, konsultujte distributera (odeljenje za servisiranje).

### PAŽLJIVO SE PRIDRŽAVAJTE UPUTSTVA U NASTAVKU DA BISTE OBEZBEDILI VISOKI STEPEN BEZBEDNOSTI: OPREZ!

1. Obratite pažnju na uslove okruženja u kojima radite. Nakon što se motor pokrene, mašina će da proizvodi gasove. Gas može biti nevidljiv i bez mirisa. Zato nikada nemojte raditi sa mašinom u zatvorenom ili loše ventilisanom prostoru. Obezbedite dobro osvetljenje prilikom rada. Obezbedite stabilnost prilikom rada po vlažnom tlu, snegu ili ledenom vremenu uslovima na padinama ili neravnom terenu.
2. Ne dozvolite da neovlašćena lica priđu mašini. Posetioci i gledaoci, pre svega deca, bolesni i nemoćna lica ne bi trebalo da imaju pristup radnom prostoru. Ne dozvolite drugim osobama da dodiruju mašinu.
3. Obezbedite skladištenje alata. Kada se mašina ne koristi, treba je držati na suvom mestu, podignutu ili zaključanu tako da je svaki pristup mašini sprečen.
4. Uvek koristite ispravan alat da biste obavili posao. Na primer, izbegavajte korišćenje malih alata i pribora za rad koji bi trebalo da bude izvodi se teškim i velikim alatom. Koristite alate samo za svrhe za koje su dizajnirani.
5. Obratite pažnju na adekvatnu odeću. Odeća treba da odgovara svrsi i ne bi trebalo da vam postavlja nikakva ograničenja kada radite.
6. Koristite opremu za ličnu zaštitu. Nosite zaštitne cipele sa čeličnim vrhom i neklizajućim ili grubim đonom.
7. Nosite naočare. Razni predmeti mogu odskočiti na Vas u toku rada.
8. Nosite štitnike za uši. Nosite ličnu zaštitnu opremu da zaštitite uši.
9. Zaštita ruku. Nosite čvrste rukavice - rukavice od hromirane štavljene bočne kože daju dobru zaštitu.
10. Transport. Kormilo treba uvek transportovati sa pogonskim točkom u transportnom položaju. Uverite se da niko nije izložen riziku kada se motokultivator stavi van upotrebe. Osigurajte uređaj od naginjanja, oštećenja i curenja goriva.
11. Uklonite ključ itd. Svi ključevi/alati itd. moraju biti uklonjeni pre stavljanja motokultivatora.
12. Budite pažljivi u bilo kom trenutku. Pazi šta radiš. Koristite zdrav razum. Nemojte koristiti motokultivator kada ste umorni. Nikad ne radite sa motokultivatorom kada ste pod uticajem alkohola, droga ili lekova jer to utiče na sposobnost koncentracije.
13. Točenje goriva. Uvek isključite motor pre dopunjavanja goriva. Pažljivo otvorite zatvarač rezervoara da bi nadpritisak polako nestao a izbacivanje goriva je sprečeno. Prilikom rada sa motokultivatorom, temperatura jedinice se povećava. Pustite da se uređaj ohladi pre dopunjavanja goriva. U suprotnom bi se gorivo moglo zapaliti i ljudi izgoreti. Pazite da ne prepunite rezervoar. Ako prolijte gorivo, uklonite ga i očistite uređaj. Nakon završetka dopunjavanja goriva, uverite se da je zavrtanj zatvarača čvrsto stegnut da se ne olabavi kao rezultat vibracija.
14. Pazite na bilo kakve oštećene delove. Pregledajte mašinu pre upotrebe. Da li su neki delovi oštećeni? Pogledajte i zapitajte se ozbiljno kada otkrijete manja oštećenja da li će mašina uprkos tome raditi savršeno i bezbedno. Pazite na pravilno poravnanje i podešavanje svih pokretnih delova. Da li su delovi čvrsto povezani jedan sa drugim? Da li je neki deo oštećen? Da li je sve instalirano kako treba? Da li postoje još neki preduslovi za pravilan rad? Oštećena zaštita uređaji itd. moraju biti popravljani ili zamenjeni od strane ovlašćenih lica osim ako uputstvo za upotrebu izričito ne kaže drugačije. Svi neispravni prekidači moraju biti zamenjeni u ovlašćenom servisnom centru. Nemojte koristiti uređaj ako se ne može uključiti i isključiti pomoću prekidača. Kada su popravke neophodne, obratite se svom lokalnom servisnom centru.

15. Isključite motor pre bilo kakvog podešavanja i održavanja. To se pre svega odnosi na zamenu oštrica.
16. Koristite samo odobrene delove. Za održavanje i popravke koristite samo identične rezervne delove. Zatražite savet od ovlašćenog servisnog centra.

### Hitna akcija

Ukazati na povredu adekvatnu prvu pomoć i tražiti kvalifikovanu medicinsku pomoć što je pre moguće. Zaštitite povređenu osobu od više nezgoda i smirite osobu.

### Namena

Uređaj je namenjen samo za redovnu upotrebu u poljoprivredi, šumarstvu, hortikulturi i tretmanu površina. Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakve lične i materijalne gubitke zbog nepoštovanja ovih pravila.

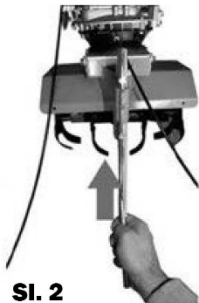
### Transport i skladištenje

- Uređaj se sme transportovati samo ako je motor ugašen.
- Temeljno očistite uređaj pre stavljanja u skladište.
- Čuvajte uređaj na suvom i čistom mestu.

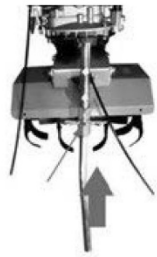


Gorivo ili ulje mogu da iscuru pri transportu. Osigurajte uređaj prema potrebi i preduzmite preventivne mere da biste zaštitili okruženje protiv kontaminacije.

### Montaža i prvi rad



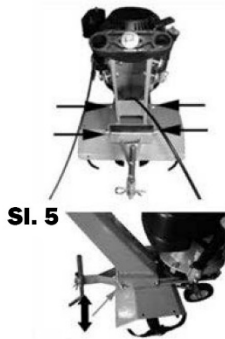
SI. 2



SI. 3



SI. 4



SI. 5

SI. 6



SI. 7



SI. 8

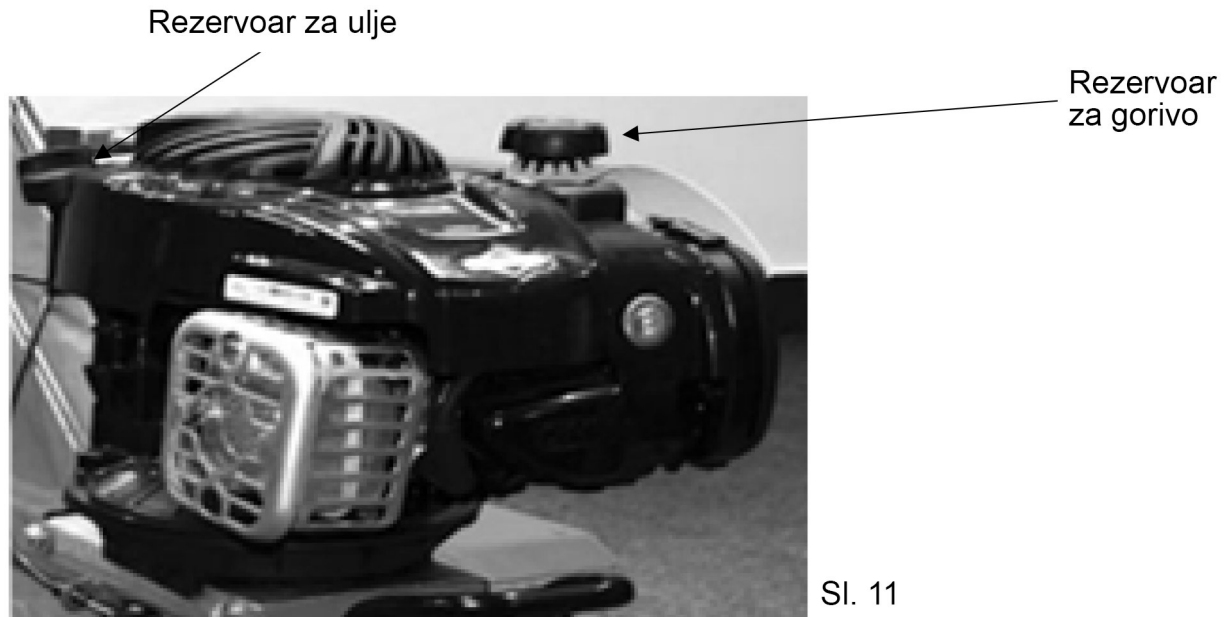


SI. 9



SI. 10

## Točenje goriva



- Sipajte gorivo samo na otvorenom prostoru!
- Nikada ne sipajte gorivo dok motor radi ili dok je još vruć!
- Ne pušite i ne rukujte otvorenom vatrom.

### Punjenje motornog ulja

Koristite samo ulje tipa SAE30

Koristite šipku za uranjanje ulja da proverite status napunjenosti.



Izbegavajte prskanje goriva ili ulja kako bi se izbegla kontaminacija tla. Koristite odgovarajući alat za punjenje (levak).

### Sigurnosna uputstva za prvi put

Uvek se uverite da su delovi sa zavrtnjima dobro zategnuti i koristite samo delove koji su uključeni uz isporuku.

### Procedura

Sastavite odvojene delove u ispravnom redosledu kao što je prikazano. Uverite se da su strukturni delovi raspoređeni kako je prikazano na slikama.



Jedinica se isporučuje bez ulja i goriva. Napunite tečnost prema specifikacijama.



## Rad



Sl. 13

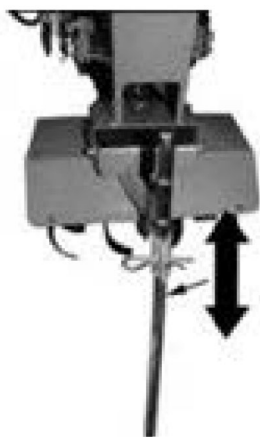
### Nameštanje točka u pravilan radni položaj

Postavite točak u položaj 1 za obradu.

#### OPREZ!

Transportujte uređaj sa točkom u položaju 2.

Točak treba podesiti samo sa isključenim motorom!



### Podešavanje visine sečenja

Pomeranje graničnika dubine će postaviti potrebnu dubinu motokultivatora. Moguća su 3 različita položaja.

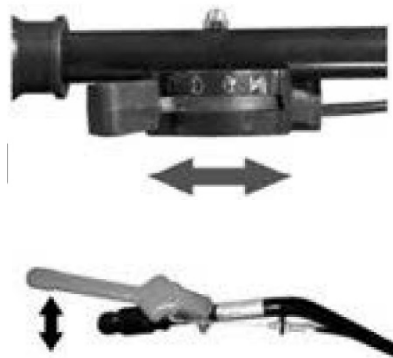
Sl. 14

### Uključivanje/isključivanje uređaja

Postavite ručicu u položaj prigušnice (slika 15). Povucite kabl startera ravnomerno. Motor treba da se pokrene nakon 3-5 cimanja. Postavite ručicu na potrebnu brzinu i povucite pogonsku polugu (sl. 16) uz ručicu.

**Napomena:** Ako je motor zagrejan, moguće je pokretanje u položaju sporo/brzo.

Sa aktiviranom ručicom za vožnju, pogon će biti isključen, ali motor će i dalje biti uključen. Motor može biti isključen sa prekidačem u položaju OFF (Sl. 15)



Isključeno  
= OFF

Sporo  
= slow



Brzo  
= fast

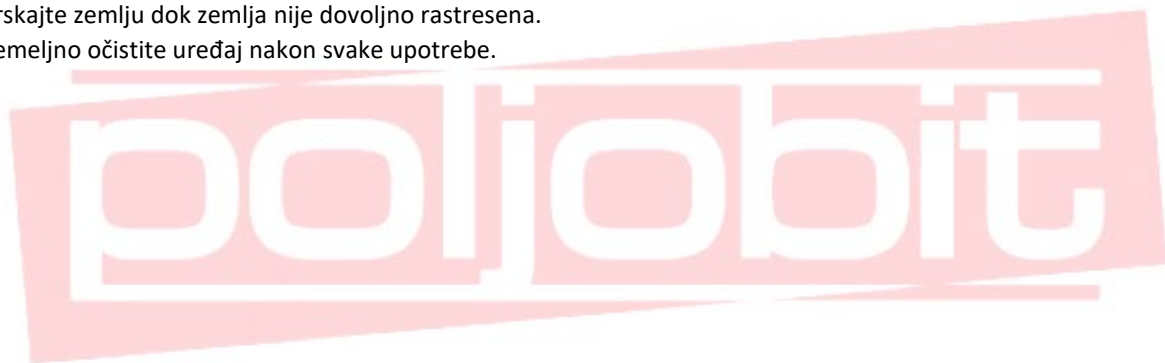
Prigušnica  
= choke

### **Sigurnosna uputstva za rukovaoca**

- \* Ne koristite uređaj dok pažljivo ne pročitate uputstvo za upotrebu.
- \* Pridržavajte se svih sigurnosnih uputstava sadržanih u priručniku.
- \* Budite posebno oprezni dok rukujete uređajem kada su druge osobe u blizini.
- \* Uređaj je opremljen nožnom kočnicom koja zaustavlja noževe u roku od 3 sekunde nakon što se pogonska poluga aktivira. Nikada ne pokušavajte da zaustavite ili nagnete jedinicu dok se sečiva još uvek okreću. Sačekajte da lopatice potpuno prestanu da se okreću.
- \* Ako noževi dođu u kontakt sa stranim predmetima, odmah zaustavite motor, sačekajte da se noževi potpuno zaustave rotirajući i proverite da li je uređaj oštećen. Nastavite sa radom samo ako na jedinici nisu otkrivena oštećenja.
- \* Hodajte dok radite i ne trčite.
- \* Uvek hodajte samo napred. Nikada ne povlačite uređaj hodajući unazad.
- \* Kada radite na padini, uvek radite poprečno, nikada dole i gore. Budite posebno oprezni kada menjate smer.
- \* Prilikom putovanja preko površina bez trave i prebacivanja uređaja iz radnog prostora u drugi, noževi ne smeju biti operativni.

### **Uputstva korak po korak**

1. Sipajte gorivo (pogledajte poglavlje "Sastavljanje i prvi rad")
2. Očistite sve strane predmete sa zemlje.
3. Prskajte zemlju dok zemlja nije dovoljno rastresena.
4. Temeljno očistite uređaj nakon svake upotrebe.





## Rešavanje problema

Problem	Uzrok	Rešenje
Motor se ne uključuje	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prazan rezervoar</li> <li>2. Zaprljani filter za vazduh</li> <li>3. Nema varnice za paljenje</li> <li>4. Vlažan motor</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napunite rezervoar, proverite gorivo u karburatoru i očistite iglom rupu na poklopcu.</li> <li>2. Očistite filter za vazduh.</li> <li>3. Očistite utikač za paljenje ili koristite novi.</li> <li>4. Uklonite utikač, očistite i obrišite suvim; povucite startni kabl nekoliko puta sa izvađenim utikačem.</li> </ol>
Motor se kvari	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kabl za paljenje je odvojen</li> <li>2. Cevovodi za gorivo su začepljeni ili je pogrešno gorivo</li> <li>3. Začepljena rupa u rezervoaru za gorivo.</li> <li>4. Voda ili prljavština u sistemu za gorivo</li> <li>5. Zaprljani filter za vazduh</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Čvrsto gurnite utičnicu na utikač.</li> <li>2. Očistite cevi za gorivo, koristite sveže/različito gorivo.</li> <li>3. Vratite poklopac rezervoara za gorivo</li> <li>4. Ispraznite gorivo i sipajte gorivo.</li> <li>5. Očistite filter za vazduh</li> </ol>
Motor se često isključuje se kada je u praznom hodu	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Predug interval paljenja, neispravan utikač za paljenje</li> <li>2. Karburator nije pravilno podešen</li> <li>3. Zaprljani filter za vazduh</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podesite/zamenite utikač za paljenje</li> <li>2. Podesite karburator</li> </ol>
Drive neće da radi pravilno	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proverite zategnutost kabla poluge pogona</li> <li>2. Pogon ne radi</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podesite napetost kabla ako je potrebno.</li> <li>2. Odnosite uređaj na proveru u servis</li> </ol>
Preterane vibracije	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Olabavljeni zavrtnji za zaključavanje</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zategnite zavrtnje za zaključavanje</li> </ol>

# Inspekcija i održavanje

## Sigurnosna uputstva za pregled i održavanje

Uređaj će ispravno funkcionisati samo ako se održava i održava na odgovarajući način. Nedovoljno održavanje i nega može rezultirati nezgodama i povredama.

- Pre bilo kakvih radova na uređaju, uvek isključite motor i izvucite utičnicu za svećicu!
- Nikada ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje. To može dovesti do oštećenja ili uništenja jedinice.

## Raspored pregleda i održavanja

Vremenski period	Postupak
Pre početka rada	<ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite nivo motornog ulja</li><li>• Proverite da li postoje labavi delovi</li></ul>
Svakih 25 radnih sati	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenite motorno ulje</li><li>• Proverite nivo motornog ulja</li><li>• Očistite filter za vazduh</li><li>• Uklonite ostatke trave sa rotirajućih odvajanja četkom ili tupim oruđem</li><li>• Obrišite telo mekom krpom</li><li>• Kada se prljavština stvrdne, uređaj se može očistiti mekom krpom nakvašenom u vodi sa sapunom</li></ul>
Svakih 100 radnih sati	Proverite, očistite ili zamenite svećicu za paljenje

### Naziv proizvoda:

Benzinski kultivator (freza) 4 KS – NAKAYAMA MB5005

Šifra proizvoda: MB5005, Zemlja porekla: NRK

Proizvođač: Proizvođač: Nakayama Pro, sedište: Grčka

Uvoznik: Poljobit d.o.o.

Nikole Demonje 42a

11273, Batajnica, Zemun

Telefon: 011/37-33-465

Web: [www.poljobit.rs](http://www.poljobit.rs)

E-mail: [office@alati-poljobit.com](mailto:office@alati-poljobit.com)